

# CLOCK RADIO

## SONOCLOCK 660 PLL



DE

EN

FR

IT

RU

ES

NL

NO

DA

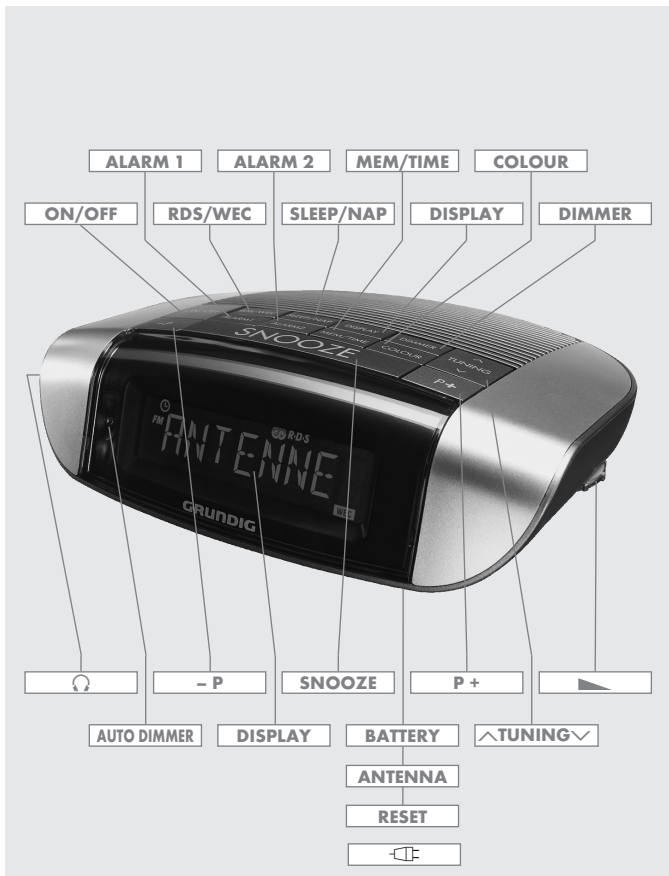
SV

FI

TR

FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**



---

<b>DEUTSCH</b>	<b>05 - 17</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>18 - 30</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>31 - 44</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>45 - 57</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>58 - 71</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>72 - 83</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>84 - 96</b>
<b>NORSK</b>	<b>97 - 109</b>
<b>DANSK</b>	<b>110 - 122</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>123 - 134</b>
<b>SUOMI</b>	<b>135 - 147</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>148 - 164</b>

# GÜVENLİK

- Bu cihaz ses sinyallerinin okunması için tasarlanmıştır. Bunun dışındaki amaçlarda kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Cihaz sadece şebeke kablosunun fişi prizden çekildiğinde şebekeden tamamen ayrılır. Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, şebeke kablosunun fişini mutlaka çekiniz.
- Cihazı neme (su damlaması ve sıçraması) karşı koruyunuz. Cihazın üstüne içine sıvı doldurulmuş bir kap (vazo veya benzeri) koymayınız. Kap devrildiğinde cihazın içine akan su, elektriksel güvenliğini bozabilir. Cihazın üzerine yanan mum vb. gibi yangın tehlikesi oluşturacak maddeler koymayınız.
- Cihazı çevresine minimum 10 cm mesafede yerleştirerek yeterli derecede havalandırılmasını sağlayınız. Cihazın önünü gazete, masa örtüsü, perde vb. şeylerle kapatmayınız.
- Cihazı sadece normal iklim koşullarında çalıştırınız.
- Kısa süreli aşırı gerilim veya elektrostatik yüklenme gibi nedenlerden işlev hataları oluştuğunda, cihaz resetlenmelidir. Bunun için şebeke fişini çıkartıp birkaç saniye bekleddikten sonra yeniden takınız.
- Cihazın yerleştirildiği mobilyaların üst yüzeylerinin, çoğu kimyasal katkı maddeleri içeren çok çeşitli boya ve plastik maddelerle kaplı olduğunu unutmayınız. Bu katkı maddeleri cihaz ayağının malzemesini etkileyip mobilya yüzeylerinde zor temizlenebilen veya hiç çıkmayan lekeler oluşturabilir.
- Temizlerken deterjan kullanmayınız, cihazın muhafazasına zarar verebilirsiniz. Cihazı temiz ve nemli bir deri bezle temizleyiniz. Cihazın içini açmayınız. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Tip etiketi cihazın alt yüzünde bulunur.



Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.

# GENEL BAKIŞ

Sayfa 3'deki şekle bakın.

## ON/OFF

Hazır beklemedeki (Stand-by) radyoyu açar ve tekrar hazır bekleme durumuna getirir.

## ALARM1

Alarm 1 ayarını etkinleştirir.

## RDS/WEC

Radyo modunda çeşitli RDS bilgileri arasında değiştirir; hafta sonu için alarmı kapatır ve tekrar açar.

## ALARM2

Alarm 2 ayarını etkinleştirir.

## SLEEP/NAP

Sleep-Timer ayarını etkinleştirir; hatırlatma zamanlayıcısı ayarını etkinleştirir.

## MEM/TIME

FM programlarını program yerlerine kaydeder. Saat ayarını etkinleştirir.

## DISPLAY

Gösteregyi frekans veya program adı ve saat ile gün arasında değiştirir.

## COLOUR

Gösterge fon aydınlatması için sekiz farklı renk arasında seçim yapar.

## DIMMER

Göstergenin parlaklığını üç kademe-de değiştirir, fon ışığını kapatır.



Ses seviyesini değiştirmek için döner düğme.

## ^ TUNING v

FM programlarını elle ayarlamak için, otomatik program aramayı başlatır.

## P +

İleriye doğru program yeri seçer.

## Battery

İki tampon pili yerleştirmek için (2 x 1,5 V LR 03/AM 4/AAA).

## RESET

Cihazı resetler.



Şebeke kablosu.

## ANTENNA

FM anteni.

## SNOOZE

Uyandırma işlevine ara verir.

# GENEL BAKIŞ

---

## Gösterge

Saati, tarihi, uyandırma zamanlarını ve FM program bilgilerini gösterir.

## P –

Geriye doğru program yeri seçer.

## AUTO DIMMER

Göstergenin aydınlığını otomatik olarak çevrenin aydınlığına göre ayarlar.



Kulaklık soketi, jack fişli (ø 3,5 mm) bir başlık seti ya da kulaklık takmak için.

Cihazın hoparlörü kapanır.

# GÜÇ KAYNAĞI

## Şebeke gerilimi ile çalışma

Şebeke adaptörü tip etiketinde (cihazın altında) yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Değilse, yetkili satıcınıza başvurunuz.

1 Şebeke kablosunun fişini prize (230 V~, 50/60 Hz) takınız.

### Dikkat:

- Cihaz şebeke kablosu üzerinden elektrik şebekesine bağlanır. Cihazı elektrik şebekesinden tamamen ayırmak istiyorsanız, şebeke kablosunu çekmelisiniz.
- Şebeke fişi ile cihazı elektrik şebekesinden ayırırsınız. Cihaz çalışırken şebeke fişine erişilebilmelidir. Önünü başka nesnelere kapatmayınız.

## Tampon pillerin yerleştirilmesi

Cihaz çalışırken elektrik kesildiğinde veya fiş kısa bir süre için prizden çıkarıldığında, tampon piller ayarların silinmemesini sağlar.

1 Cihazın altında bulunan pil yuvasını açmak için işarette gösterilen yere basıp kapağı sola doğru kaydırarak alınız.

- 2 Pilleri (2 x 1,5 V, LR 03/AM 4/AAA) yerleştirirken pil yuvasının tabanındaki kutup işaretlerine dikkat ediniz.
- 3 Kapağı tekrar yerleştirip yerine oturana kadar sağa doğru sürünüz.

### Uyarılar:

- Pilleri güneş ışınları, kalorifer, ateş vb. tarafından yayılan sıcaklıklara maruz bırakmayınız.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, tampon pilleri çıkartınız. Akmış pillerin oluşturduğu zararlılardan dolayı sorumluluk kabul edilemez.

### Çevre uyarısı:

- Piller - ağır metal içermeyenler de dahil - ev çöpüne karıştırılmamalıdır. Lütfen kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeden yok etmeye dikkat ediniz, bunun için örneğin özel toplama yerlerini kullanabilirsiniz. Bu konuda sizin için geçerli yasal uygulamalar hakkında bilgi edininiz.

## İlk kurulum

Cihaz ilk defa elektrik şebekesine bağlandığında, önce otomatik bir program arama işlemi başlar. Programlar otomatik olarak program yerlerine kaydedilir. Arama sona erdiğinde bir demo programı başlar. Demo programını sona erdirmek için »ON/OFF« tuşuna basınız. Program yeri 1>e kaydedilmiş olan radyo programı duyulur.

Cihaz, RDS saat sinyali aktaran bir yayın aldığı anda, saat ve gün otomatik olarak ayarlanır (RDS senkronizasyonu). Bu işlem bir kaç dakika sürebilir.

Sinyal alınımının yeterli olmaması durumunda cihaz otomatik program aramayı başlatıp otomatik saat/gün ayarı yapamazsa, bu ayarlar elle yapılmalı veya başka bir program seçilmelidir.

## Radyo programlarının ayarlanması ve kaydedilmesi

Program yerlerine maksimum 20 program kaydedilebilir.

## Otomatik program arama

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.
  - Gösterge: Dalga aralığı ve frekans veya program adı.

- 2 Program aramayı etkinleştiriniz, bunun için »^ TUNING v« tuşuna, frekans göstergesi ileri veya geri hızlı aramaya geçene kadar basınız.
  - Bir program bulunduğunda arama durur.

## Manuel program arama

- 1 Frekansları adım adım ilerletmek için, »^ TUNING v« tuşuna birkaç defa kısaca basınız.
  - Frekans ileriye veya geriye doğru 50 kHz aralıklarla değişir.

## Programların program yerlerine kaydedilmesi

- 1 »^ TUNING v« ile istenen programı seçiniz.
- 2 Kayıt işlevini başlatmak için »MEM/TIME« tuşuna basınız.
  - Gösterge: Program yeri göstergesi »00« ve »MEMORY« yanıp söner.
- 3 »P - « ya da »P +« ile istenen program yerini seçiniz.

## Uyarı:

- Program yerlerine daha önce kaydedilmiş olan programlar yeniden kayıt yapılırken silinir.

# AYARLAR

- 4 Programı kaydetmek için tekrar »MEM/TIME« tuşuna basınız.  
- Gösterge: »MEMORY« ve örn. »2«.
- 5 Diğer programları da kaydetmek için 1 ile 4 arasındaki adımları tekrarlayınız.

## Uyarı:

- Cihaz şebekeden ayrıldığında içinde tampon pil yoksa - kayıtlı olan programların tümü silinir.

## Saat ayarları

### Saat ayarı

- 1 Cihazı »ON/OFF« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 »MEM/TIME« tuşuna ekranda saatler yanıp söne kadar basınız.
- 3 Saatleri »^ TUNING v« ile ayarlayıp »MEM/TIME« ile onaylayınız.  
- Gösterge: Dakikalar yanıp söner.
- 4 Dakikaları »^ TUNING v« ile ayarlayıp »MEM/TIME« ile onaylayınız.  
- Gösterge: Güncel saat.

## Gün ayarı

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (Stand-by) konumuna getiriniz.
- 2 »SNOOZE« tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
- 3 Günü »^ TUNING v« ile ayarlayıp »SNOOZE« tuşunu bırakınız.  
- Gösterge: Güncel gün.

## RDS saat senkronizasyonunun devre dışı bırakılması ve etkinleştirilmesi

- 1 Cihazı »ON/OFF« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 RDS saat senkronizasyonunu devre dışı bırakmak için kısaca »MEM/TIME« tuşuna basınız.  
- Gösterge: »CT OFF«.
- 3 RDS saat senkronizasyonu için kısaca »MEM/TIME« tuşuna basınız.  
- Gösterge: »CT ON«.  
- Bir RDS zaman sinyali alındığında, cihaz açıldıktan sonra saat ve gün güncelleşir.

## Uyandırma saatlerinin ayarlanması

İki farklı uyandırma saati ayarlayabilirsiniz. İsteğe bağlı olarak radyo ya da sinyal sesi ile uyandırılırsınız.

- 1 Ayarı etkinleştirmek için »**ALARM1**« veya »**ALARM2**« tuşuna basıp basılı olarak tutunuz.
  - Gösterge: En son ayarlanmış olan uyandırma zamanı, saatler yanıp söner.
- 2 Saatleri »**TUNING**« ile ayarlayıp »**ALARM 1**« veya »**ALARM 2**« ile onaylayınız.
  - Gösterge: Dakikalar yanıp söner.
- 3 Dakikaları »**TUNING**« ile ayarlayıp »**ALARM 1**« veya »**ALARM 2**« ile onaylayınız.

## Gösterge fon ışıklarının parlaklığının ayarlanması

- 1 »**DIMMER**« tuşuna tekrar tekrar basarak göstergenin parlaklığını değiştiriniz (3 kademede) ya da fon ışığını kapatınız.

### Uyarı:

- Bu işleve ek olarak "AUTO DIMMER" ile göstergenin aydınlığı otomatik olarak ortam ışığına göre ayarlanır.

## Göstergelerin fon ışığı renginin seçilmesi

- 1 »**COLOUR**« tuşuna tekrar tekrar basarak fon ışığının rengini (8 renk) seçiniz.

## Cihazın resetlenmesi

Kısa süreli aşırı gerilim veya elektrostatik yüklenme gibi nedenlerden işlev hataları oluştuğunda, cihaz resetlenmelidir. O ana kadar kaydedilen değişiklikler silinmez.

- 1 Cihaz açık durumda iken, örneğin bir ataşman ile, cihazın altındaki »**RESET**« ile bastırınız.

### Uyarı:

- Kaydedilen ayarları silmek istiyorsanız, şebeke kablosunu çekip tampon pilleri çıkartınız. Şebeke kablosunu kısa bir süre sonra tekrar taktığınızda, kaydedilmiş olan tüm ayarlar silinmiştir.


# RADYO MODU

## Genel


### Açma ve kapatma

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.
- 2 Cihazı »ON/OFF« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.

### Ses ayarı

- 1 »« ile (cihazın sağ tarafında) istenen ses seviyesini seçiniz.

### Kulaklıkla dinlenmesi

- 1 Kulaklık kablosunun fişini »« soketine (3,5 mm, stereo) (cihazın sol tarafında) takınız.  
- Cihazın hoparlörü kapanır.

### Dikkat:

- Seti sürekli yüksek sesle kullanmak kulakta zararlara yol açabilir.

## Radio modu

En iyi FM (UKW) alımı için FM anteni uygun yöne ayarlamak yeterlidir.

### Açma

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.


## Kayıtlı radyo istasyonlarının seçilmesi

- 1 İstenen radyo programını »P - « veya »P + « ile seçiniz.

## Göstergenin değiştirilmesi

- 1 Radyo modunda göstergelyi »DISPLAY« ile saat ve gün ile frekans veya program adı arasında değiştirebilirsiniz.


## RDS program servisi

RDS (Radio-Data-System) çoğu FM (UKW) yayın istasyonları tarafından yayınlanan bir bilgi sistemidir. Cihaz RDS yayınlayan bir programı alıyorsa göstergede kısa bir süre için program adı, örneğin »FANTASY« ve sürekli olarak da » R-D-S « görünür.

### Uyarı:

- Tüm RDS bilgilerinin alınması uzun bir zaman alabilir.

## RDS programlarının aranması

- 1 İstenen RDS programını aramak için »P - « veya »P + « tuşuna, göstergede » R-D-S « görünene ve bir RDS programı görünene kadar basınız.

## RDS saat senkronizasyonu

Bazı RDS programları bir RDS saat sinyali gönderir. Sinyal alışı seviyesi yüksekse, bu zaman bilgileri ile otomatik olarak saat ayarı yapılır (Gösterge: »⊖« yanıp söner); bu ayar saat senkronizasyonu etkin ise mümkündür (bkz. sayfa 155). Saat senkronizasyonu tamamlandıktan sonra »⊖« değişmez. Saat senkronizasyonu sinyal seviyesinin iyi olduğu durumlarda birkaç dakika sürebilir. Saatin doğruluğu gönderilen saat sinyallerine bağlıdır. Bu otomatik ayar, cihaz hazır bekleme (Stand-by) konumundan radyo moduna getirildiğinde ve bir RDS programı alındığında, daima güncelleşir.

## Radyo metni

Radyo metni bir RDS bilgisidir.

- 1 Radyo metnine bakmak için »RDS/WEC« tuşuna basınız.
  - Ekranda kayan yazı olarak radyo metni (TEXT) görünür.
  - Program tarafından o an bir radyo metni sunulmuyorsa ekranda »NO TEXT« görünür.

## Güncel program tipinin ekrana getirilmesi

- 1 Güncel programın tipine bakmak için iki defa »RDS/WEC« tuşuna basın.
  - Ekranda güncel program tipi görünür.
  - Program tipi tanımı yoksa, ekrana »NO PTY« gelir.

## Program tiplerinin (PTY) aranması

Bu RDS işlevi ile radyo programlarını program tipine göre arayabilirsiniz. 31 farklı program tipi tanımlanmıştır.

- 1 İstenen program tipini seçmek için »RDS/WEC« tuşuna, istenen program tipi, örn. »NEWS«, görünene kadar basınız.
- 2 Aramayı istenen bir yönde başlatmak için »^ TUNING v« tuşuna basınız.
  - Gösterge: »PTY« yanıp söner.
  - Seçilen program tipi bulunduğu anda, radyoda ilgili program duyulur.
  - Seçilen program tipi bulunmazsa göstergede kısaca »NO MATCH« görünür. Cihaz başlangıçtaki programa geri döner.

## Uyarı:

- Aramayı »^ TUNING v« ile durdurabilirsiniz.

# UYANDIRMA MODU

Cihazda, minimum seviyeden kısa bir süre içerisinde maksimum seviyeye erişen dinamik bir ses tonu mevcuttur.

## Uyandırma saatlerinin gösterilmesi

- 1 Hazır beklemede (Stand-by) »DISPLAY« tuşuna birkaç kez basınız.
  - Gösterge: Arka arkaya Alarm 1, Alarm 2 ve tekrar saat ile gün.

## Radyo yayını ile uyandırma

- 1 Cihazı »ON/OFF« ile hazır bekleme (Stand-by) konumundan açınız.
- 2 İstenen radyo programını »P - « veya »P +« ile ayarlayınız.
- 3 »▲« ile istenen alarm sesi seviyesini seçiniz.
- 4 Radyo programı ile uyandırmayı (»♪«) ayarlamak için »ALARM 1« veya »ALARM 2« tuşuna ekranda: »♪ 1« veya »♪ 2« görünene kadar basınız.
- 5 Cihazı »ON/OFF« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
  - Cihaz ayarlanmış olan saatte radyo programı ile uyandırır (uyandırma süresi 90 dakika).

## Sinyal sesi ile uyandırma

- 1 Cihazı »ON/OFF« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 Sinyal sesi ile uyandırmayı (»🔔«) etkinleştirmek için »ALARM 1« veya »ALARM 2« tuşuna ekranda »🔔 1« veya »🔔 2« görünene kadar tekrar tekrar basınız.
  - Cihaz ayarlanmış olan saatte sinyal sesi ile uyandırır (uyandırma süresi 90 dakika).

## Alarma ara verilmesi









- 1 Alarm çalarken »SNOOZE« tuşuna basınız.
  - Uyandırma sinyali (radyo programı veya sinyal sesi) durur.
  - Alarm 5 dakikalık aralıklarla yeniden çalmaya başlar (toplam alarm süresi 90 dakika).

## Alarmın bir gün için durdurulması

- 1 Alarm çalarken »ON/OFF« tuşuna basınız.
  - Alarm sinyali (radyo programı veya sinyal sesi) kapanır, alarm ertesi gün için ayarlanan saatte yeniden etkinleşir.

# UYANDIRMA MODU

## Alarmin kapatılması/açılması

- 1 Uyandırma işlevini devre dışı bırakmak için, ekrandaki » 1« veya » 2« ya da » 1« veya » 2« silinene kadar »**ALARM 1**« veya »**ALARM 2**« tuşuna basınız.
  - Ayarlanmış olan alarm saati silinmez.
- 2 Uyandırma işlevini etkinleştirmek için, ekranda » 1« veya » 2« ya da » 1« veya » 2« görünene kadar »**ALARM 1**« veya »**ALARM 2**« tuşuna basınız.


## Hafta sonu için uyandırmaya ara vermenin devre dışı bırakılması/etkinleştirilmesi

- 1 Hazır beklemede (Stand-by) »**RDS/WEC**« tuşuna birkaç kez basınız.
  - Gösterge: »**WEC**«.
  - Hafta sonu için alarm (uyandırma) kapatılır.
- 2 Yeniden »**RDS/WEC**« tuşuna basınız.
  - Gösterge: »**WEC**« silinir.
  - Hafta sonu için alarm (uyandırma) etkinleşir.

## Sleep-Timer

Cihazda, radyoyu önceden ayarlanan bir süre sonunda kapatan Sleep-Timer işlevi mevcuttur. Kapanma süresi 90 ile 10 dakika arasında ayarlanabilir.

## Sleep-Timer'ın etkinleştirilmesi


- 1 »**SLEEP/NAP**« ile istenen kapanma zamanını ardışık olarak (basılı tutun) ya da adım adım (tekrar tekrar basın) ayarlayınız.
  - Gösterge: »«.
  - Ayarlanmış olan kapanma süresi sonunda cihaz otomatik olarak kapanır.

- 2 Kalan kapanma süresini »**SLEEP/NAP**« tuşu ile görebilirsiniz.

## Sleep-Timer'ın devre dışı bırakılması

- 1 Sleep-Timer işlevini önceden devre dışı bırakmak için »**ON/OFF**« tuşuna basınız;

veya

- Kapanma zamanını »**SLEEP/NAP**« ile »**SLEEP 00**« konumuna getiriniz.
  - Gösterge: »« silinir.

# UYANDIRMA MODU

---

## Hatırlatma zamanlayıcısı

Hatırlatma zamanlayıcısı önceden ayarlanmış olan bir süre sonunda (10 ile 120 dakika arasında) bir sinyal sesi ile hatırlatma yapar.

## Hatırlatma zamanlayıcısının etkinleştirilmesi

- 1 Cihazı »**ON/OFF**« tuşuna basarak hazır bekleme durumuna (Stand-by) getiriniz.
- 2 »**SLEEP/NAP**« ile istenen hatırlatma zamanını ardışık olarak (basılı tutun) ya da adım adım (tekrar tekrar basın) ayarlayınız.
  - Gösterge: »**NAP**«.
  - Cihaz önceden ayarlanmış bir süre sonunda sinyal sesi ile hatırlatma yapar.
- 3 Sinyal sesini »**ON/OFF**« ile kapatınız.

### Uyarılar:

- Kalan hatırlatma süresi »**SLEEP/NAP**« ile ekrana getirilebilir.
- Bu işlev »**SNOOZE**« ile süre dolmadan devre dışı bırakılabilir.

## Çevre uyarısı



Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan

üretilmiştir.

Bu sebepten, artık kullanılamayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yan- da görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## Teknik bilgiler



Bu cihaz geçerli AB yönetmeliklerine uygun olarak parazitlere karşı

korunmalıdır.

Bu ürün, 2004/108/AT, 2006/95/AT ve 2009/125/AT Avrupa Direktiflerine uygundur.

Bu cihaz VDE 0860 emniyet talimatlarına ve uluslararası IEC 65 emniyet yönetmeliklerine uygundur.

### Güç beslemesi:

230 V, 50/60 Hz

### Maks. güç tüketimi:

< 3,2 W (çalışırken)

< 1 W (standby)

### Çıkış gücü:

DIN 45324, % 10 THD 500 mW

### Dalga aralıkları:

FM 87,5 ... 108,0 MHz

### Boyutlar ve ağırlık:

G x Y x D 178 x 51 x 144 mm

Ağırlık yakl. 0,57 kg

Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

## Ambalaj için Uyarı!



Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Ambalajlar, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalajların normal ev çöpüne atılmaması, yerel

otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atılması sağlanmalıdır.

## Pil için Uyarı!



Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili

kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri döndürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine

uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.

Bu sebeple, artık kullanılmayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubifenil) içermez."

## Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazı kullanmadığınız durumlarda on/off düğmesinden cihazı kapalı tutun.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız şebeke fişini prizden çekin ve tampon pilini çıkartın böylece pillerin cihazın içine akmasını engellemiş olursunuz.
- Gösterge parlaklığını sadece sizin belirlediğiniz minimum seviyede tutun.

# Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

## Garanti Kapsamı:

Grundig tarafından verilen bu garanti, Alarm Saatli Radyonun normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumları kapsamamaktadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar.
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar,
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar.
5. Ürünün kullanım kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanım yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin malı satın aldığı satıcı, bayi, acenta ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

## Müşteri Hizmetleri:

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

### Grundig Hizmet Merkezi 444 9 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden \*)

### Diğer numara 0 216 423 22 07

\* Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Hizmet Merkezimize ayrıca [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr) adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hattımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz. Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yanı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

## Öneriler:

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürününüzü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürününüzü kullanım kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"nı sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 10 yıldır.

İmalatçı/İthalatçı: Arcelik A.Ş.

Adres: Genel Müdürlük Karaağaç Caddesi No:2-6 Sülhüce 34445 İstanbul-Türkiye

# GARANTİ BELGESİ

ÜRÜNÜNÜZ 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Garanti süresi Alarm Saatli Radyonun, kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldıği servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün tesliminden itibaren başlar.

Ürünün kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin tamiri yapılacaktır. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı ya da ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilmez. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımız, ithalatçısına veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı ya da ithalatçının; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ancak;

Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

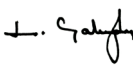
-Ürünün teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması; farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması sonucu üründen yararlanamamanın süreklilik arzandması,

-Ürünün tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Yetkili Servis atölyelerince; mevcut olmaması halinde sırasıyla yetkili satıcımız, bayi, acente temsilciliği, ithalatçı ya da imalatçıdan birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında indirim talep edebilir.

Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Arçelik A.Ş**



**GENEL MÜDÜR**



**GENEL MÜDÜR YRD.**

Seri No: \_\_\_\_\_ Teslim Tarihi, Yeri: \_\_\_\_\_  
Tip: \_\_\_\_\_ Fatura Tarihi, No: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma Unvanı: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_  
Tel/Faks: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): \_\_\_\_\_

Bu belge, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın 66047 no'lu ve 23.02.2009 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

**Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir**

G  
R  
U  
N  
D  
I  
G

Grundig Intermedia  
GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 407 6000 12/50

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**